

МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ
ЛУГАНСКОЙ НАРОДНОЙ РЕСПУБЛИКИ

**ГОСУДАРСТВЕННОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ
ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
ЛУГАНСКОЙ НАРОДНОЙ РЕСПУБЛИКИ
«ЛУГАНСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ПЕДАГОГИЧЕСКИЙ
УНИВЕРСИТЕТ»
(ГОУ ВО ЛНР «ЛГПУ»)**

**Структурное подразделение Филологический факультет
Кафедра романо-германской филологии**

УТВЕРЖДАЮ

Декан филологического факультета


_____ Перетятая О.С.
« 15 » _____ 2021 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ

Практическая грамматика немецкого языка

По направлению подготовки – 45.05.01 Перевод и переводоведение

Профиль подготовки – Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений (немецкий язык)

Квалификация выпускника – лингвист-переводчик

Форма обучения – очная

Курс – 1-2 (2, 3, 4 семестр)

Луганск, 2021

Лист согласования РПД

Рабочая программа учебной дисциплины «Практическая грамматика немецкого языка» является частью основной профессиональной образовательной программы для подготовки лингвистов-переводчиков по направлению подготовки 45.05.01 Перевод и переводоведение. Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений (немецкий язык) очной формы обучения.

Составлена на основании Федерального государственного образовательного стандарта высшего образования по направлению подготовки 45.05.01 Перевод и переводоведение, утвержденного приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 12 августа 2020 № 989.

СОСТАВИТЕЛЬ:

доцент кафедры романо-германской филологии ГОУ ВО ЛНР «Луганский государственный педагогический университет»

Скляр Наталья Владимировна

старший преподаватель кафедры романо-германской филологии ГОУ ВО ЛНР «Луганский государственный педагогический университет»

Стасевич Юлия Юрьевна

Рабочая программа утверждена на заседании кафедры романо-германской филологии

«02» апреля 2021 г., протокол № 10

Врио заведующего кафедрой

романо-германской филологии  Гайворонская Л.Ю.

ОДОБРЕНА на заседании учебно-методической комиссии филологического факультета

«13» апреля 2021 г., протокол № 9.

Председатель  О.В. Мифтахова

СОГЛАСОВАНО:

И.о. заведующего учебно-методическим отделом

 В.В. Савенков

«14» апреля 2021 г.

Структура и содержание учебной дисциплины

1. Цели и задачи дисциплины, ее место в учебном процессе

Цель изучения дисциплины – сформировать у обучающихся систему знаний по грамматике немецкого языка, способствовать постижению грамматической системы и узуса современного языка, что необходимо для рационального употребления языковых явлений в определенных сферах коммуникативной деятельности, в текстах различных функциональных стилей и выработке более глубокого понимания иностранного языка.

Задачи: знакомство с основами грамматики немецкого языка; формирование у студентов базовых знаний по практической грамматике немецкого языка; формирование и развитие умений и навыков употребления тех или иных грамматических явлений в различных коммуникативных ситуациях; развитие и совершенствование навыков устной и письменной коммуникации.

2. Место дисциплины в структуре ОПОП ВО

Учебная дисциплина «Практическая грамматика немецкого языка» относится к обязательной части Блока 1. Индекс дисциплины Б1.О.29.

Необходимыми условиями для освоения дисциплины являются:

знания: основных грамматических, орфографических и пунктуационных правил немецкого языка;

умения: применять основные грамматические, орфографические и пунктуационные правила при построении письменных и устных высказываний;

навыки: построения грамматически правильных конструкций на немецком языке.

Содержание дисциплины является дополнением к дисциплине «Практический курс немецкого языка». В свою очередь овладение компетенциями в рамках данного курса является необходимым при освоении курса «Литература Германии», «Практический курс устного перевода (немецкий язык)», «Практический курс перевода в специальных областях».

3. Требования к результатам освоения содержания дисциплины

Студенты, завершившие изучение дисциплины «Практическая грамматика немецкого языка», должны:

знать: значение, формообразование и употребление основных грамматических структур немецкого языка; условия функционирования грамматических структур немецкого языка в речи и уметь их воспроизводить в типичных для их функционирования речевых ситуациях.

уметь: распознавать грамматические явления с использованием пройденной грамматики; понимать и адекватно употреблять грамматические формы и структуры; заменять или комбинировать грамматические структуры; уметь адекватно передавать смысл отобранных для перевода письменных материалов с соблюдением норм родного языка; грамматически правильно оформлять письменную и устную речь на немецком языке.

владеть: основными методами и приемами комплексного лексико-грамматического анализа текстов различных функциональных стилей; методикой и техникой самостоятельного употребления грамматических явлений в соответствии с целями их создания и с учетом речевой ситуации.

Перечисленные результаты образования являются основой для формирования следующих компетенций:

Универсальных:

- способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия (УК-4);

Общепрофессиональных:

- способен применять знания иностранных языков и знания о закономерностях функционирования языков перевода, а также использовать систему лингвистических знаний при осуществлении профессиональной деятельности (ОПК-1).

4. Структура и содержание учебной дисциплины

4.1. Объем учебной дисциплины и виды учебной работы (3, 4, 5 семестр)

Вид учебной работы	Объем часов (зач. ед.)	
	Очная форма	Заочная форма
Общая учебная нагрузка (всего)	252 (7 зач. ед)	-
Обязательная аудиторная учебная нагрузка (всего часов)	128	-
в том числе:		
Лекции	-	-
Семинарские занятия	-	-
Практические занятия	128	-
Лабораторные работы	-	-
Контрольные работы	58	-
Курсовая работа / курсовой проект	-	-
Другие формы организации образовательного процесса	-	-
Самостоятельная работа студента (всего часов)	66	-
Форма аттестации	зачет/экзамен/экзамен	-

4.2. Содержание разделов дисциплины

II СЕМЕСТР

Тема 1. Das Verb. Konjugation des Verbs in Präsens. Die Wortfolge im einfachen Satz. Die Personalpronomen.

Тема 2. Der Artikel. Das Substantiv. Deklination von Substantiven.

III СЕМЕСТР

Тема 1. Die Präpositionen.

Тема 2. Die Zeitformen des Verbs (Perfekt, Präteritum).

IV SEMESTER

Тема 1. Zeitformen des Verbs.

Тема 2. Rektion der Verben.

Тема 3. Partizip I, Partizip II.

Тема 4. Deklination der Adjektive.

4.3. Лекции

Учебным планом не предусмотрены.

4.4. Практические (семинарские) занятия

№ п/п	Название темы	Объем часов	
		Очная форма	Заочная форма
2 семестр			
1.	Das Verb. Konjugation des Verbs in Präsens.	12	-
2.	Die Personalpronomen. Deklination.	12	-
3.	Die Wortfolge im einfachen Satz.	12	-
4.	Der Artikel. Das Substantiv. Deklination von Substantiven.	12	-
Итого:		48	-
3 семестр			
1.	Das Verb im Perfekt	12	-
2.	Das Verb im Präteritum.	12	-
3.	Die Präpositionen mit dem Dativ.	12	-
4.	Die Präpositionen mit dem Akkusativ.	12	-
Итого:		48	-
4 семестр			
1.	Das Verb im Perfekt	8	-
2.	Rektion der Verben	8	-
3.	Partizip I, Partizip II	8	-
4.	Deklination der Adjektive	8	-
Итого:		32	-
Всего:		128	-

4.5. Лабораторные работы

Учебным планом не предусмотрены.

4.6. Самостоятельная работа студентов

№ п/п	Название темы	Вид самостоятельной работы	Объем часов	
			Очная форма	Заочная форма
2 семестр				

1.	Konjugation des Verbs im Präsens	выполнение грамматических заданий	4	-
2.	Die Wortfolge im einfachen Satz.	выполнение грамматических заданий	6	-
3.	Die Personalpronomen im Dativ und Akkusativ.	выполнение грамматических заданий	4	-
4.	Die Deklination des Substantivs.	выполнение грамматических заданий	6	-
Итого:			20	-
3 семестр				
1.	Das Verb im Perfekt.	выполнение грамматических заданий	11	-
2.	Das Verb im Präteritum.	выполнение грамматических заданий	11	-
3.	Präpositionen	выполнение грамматических заданий	11	-
Итого:			33	-
4 семестр				
1.	Partizip I, Partizip II	выполнение грамматических заданий	4	-
2.	Rektion der Verben	выполнение грамматических заданий	4	-
3.	Deklination der Adjektive	выполнение грамматических заданий	5	-
Итого:			13	-
Всего:			66	-

4.7. Курсовые работы

Учебным планом не предусмотрены.

5. Методическое обеспечение. Образовательные технологии

- Обработка грамматического материала курса;
- Выполнение грамматических упражнений;
- Текущее и контрольное тестирование;
- Выполнение самостоятельных и индивидуальных заданий;
- Создание репродуктивных индивидуальных работ (написание сочинений, диалогов).

6. Формы контроля освоения дисциплины.

Текущая аттестация студентов производится в дискретные временные интервалы преподавателем, ведущим практические занятия по дисциплине в следующих формах:

- тестирование;
- метод опроса;
- письменные домашние задания;
- контрольные работы.

Итоговый контроль по результатам дисциплины проходит в форме устного зачета во 2 семестра и письменного экзамена в 3 и 4 семестрах (включает в себя ответ на выполнение практического задания).

Система накопления баллов по видам работ отражается в таблице:

Баллы, которые получают студенты дневной формы обучения

Вид текущей учебной работы	Количество баллов
2 семестр	
Практические занятия	60
Самостоятельная работа студента	20
Зачет	20
Итого за семестр:	100
3 семестр	
Практические занятия	60
Самостоятельная работа студента	20
Экзамен	20
Итого за семестр:	100
4 семестр	
Практические занятия	60
Самостоятельная работа студента	20
Экзамен	20
Итого за семестр:	100

Накопительная система оценивания по 100-балльной шкале

Четырехбалльная система оценивания экзамена	100-балльная шкала	Буквенная шкала, соответствующая 100-балльной шкале	Система оценивания экзамена
Отлично	90–100	А – отлично – теоретическое содержание курса освоено полностью, без пробелов; необходимые практические навыки работы с освоенным материалом сформированы; все предусмотренные программой обучения учебные задания выполнены, качество их выполнения оценено числом баллов, близким к максимальному	

Хорошо	83–89	В – очень хорошо – теоретическое содержание курса освоено полностью, без пробелов; необходимые практические навыки работы с освоенным материалом в основном сформированы; все предусмотренные программой обучения учебные задания выполнены, качество выполнения большинства из них оценено числом баллов, близким к максимальному	Зачтено
Хорошо	75–82	С – хорошо – теоретическое содержание курса освоено полностью; некоторые практические навыки работы с освоенным материалом сформированы недостаточно; все предусмотренные программой обучения учебные задания выполнены, качество выполнения ни одного из них не оценено минимальным числом баллов, некоторые виды заданий выполнены с ошибками	
Удовлетворительно	63–74	Д – удовлетворительно – теоретическое содержание дисциплины освоено частично, но пробелы не носят существенного характера; необходимые практические навыки работы с освоенным материалом в основном сформированы; большинство предусмотренных программой обучения учебных заданий выполнено, некоторые из выполненных заданий, содержат ошибки	
Удовлетворительно	50–62	Е – посредственно – теоретическое содержание курса освоено частично; некоторые практические навыки работы не сформированы, многие предусмотренные программой обучения учебные задания не выполнены либо качество выполнения некоторых из них оценено числом баллов, близким к минимальному	
Неудовлетворительно	21–49	FX – неудовлетворительно – теоретическое содержание курса освоено частично; необходимые практические навыки работы не сформированы; большинство предусмотренных программой обучения учебных заданий не выполнено либо качество их выполнения оценено числом баллов, близким к минимальному; при дополнительной самостоятельной работе над материалом курса возможно повышение качества выполнения учебных заданий	Не зачтено

Неудовлетворительно	0–20	F – неудовлетворительно – теоретическое содержание курса не освоено; необходимые практические навыки работы не сформированы; все выполненные учебные задания содержат грубые ошибки, дополнительная самостоятельная работа над материалом курса не приведет к какому-либо значимому повышению качества выполнения учебных заданий	
---------------------	-------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--

7. Учебно-методическое и программно-информационное обеспечение дисциплины

а) основная литература:

1. Arssenjew M, Narustang E. Deutsche Grammatik. Lehrbuch./ М. Arssenjew, E.Narustang - Санкт-Петербург. Антология, 2007. 512 с.
2. Паремская Д.А. Практическая грамматика / Д.А. Паремская. – 2-е изд. - Мн.: Выш. шк., 2003. – 350 с.
3. Dreyer Schmitt. Lehr- und Übungsbuch der deutschen Grammatik. / Sch. Dreyer - Hueber, 2000. – 360 с.

б) дополнительная литература:

1. Fandrych Ch., Tallowitz U. Klipp und Klar. Практична грамати́ка німецької мови: Навчальний посібник. / Ch. Fandrych, U. Tallowitz – Київ: Методика, 2004 р. – 312 с.
2. Тагиль И.П. Грамматика немецкого языка./ И.П. Тагиль - СПб.: КАРО, 2004. – 392 с.

в) Интернет-ресурсы:

1. <http://www.library.ru/>
2. <http://www.learn-german-online.net/learning-german-resouces/grammatik.htm>
3. <http://www.grammatikdeutsch.de>
4. <http://www.dw-world.de/german/03367.2055.00.htm>
5. <http://www.deutsch-online.com/grammatik.htm>
6. <http://passwort-deutsch.de/Passwort-Lektion1-8//>
7. <http://www.daf-portal.de>

8. Материально-техническое обеспечение дисциплины

Комплект учебно-методической, научной и справочной литературы по проблемам дисциплины, презентационная техника (проектор, экран, компьютер/ноутбук, магнитофон, аудиофайлы).

9. Лист дополнений и изменений

[illegible]